Model 83227

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET
ES
IT
NL
FR

nor-tec

GASALARM

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye gasalarm, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager gasalarmen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om gasalarmens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	< 6 W
Gasniveau ved alarm:	3-20% LEL
Lydniveau ved alarm:	> 85 dB/3 m
Mål:	140×73×40 mm
Driftsmiljø:	-10 til +50 °C, <95% RH

⧈ Klasse II
Apparatet er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jordforbindelse.

Kapslingsklasse:	IPX0

CE

Generelle sikkerhedsforskrifter

Hvis gasalarmen skal bruges til registrering af naturgas, skal den anbringes 50 cm under loftet.

Hvis gasalarmen skal bruges til registrering af flaskegas, skal den anbringes 30 cm over gulvet.

Gasalarmen må ikke overmales, tildækkes eller anbringes på steder med megen luftcirkulation.

Brug

Monter gasalarmen på det ønskede sted, og slut den til lysnettet.

Indikatoren lyser rødt, mens gasalarmen varmer op i cirka 2 minutter. Under opvarmningen kan gasalarmen ikke registrere gas.

Når indikatoren slukkes, er gasalarmen aktiv og registrerer gasindholdet i luften.

Hvis gasindholdet i luften overskrider gasalarmens grænseværdi, blinker indikatoren rødt, og alarmsignalet lyder.

Test

Hold knappen TEST inde i nogle få sekunder for at afprøve gasalarmens funktion. Afprøv gasalarmen regelmæssigt.

Fejl

Hvis indikatoren blinker rødt en gang hvert 40. sekund, er der fejl ved gasalarmen. Afbryd gasalarmen fra lysnettet, fjern eventuelt støv fra dens åbninger, og tilslut gasalarmen igen. Hvis fejlen fortsætter, skal gasalarmen efterses af en fagmand.

Rengøring og vedligehold

Børst regelmæssigt gasalarmen af med en blød børste. Gasalarmen må ikke udsættes for vand eller væsker.

nor-tec

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

GASSALARM

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye gassalarmen, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar gassalarmen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens:	230 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	< 6 W
Gassnivå ved alarm:	3-20 % LEL
Lydnivå ved alarm:	> 85 dB/3 m
Mål:	140×73×40 mm
Driftsmiljø:	-10 til +50 °C, <95 % RH

⧈ Klasse II
Apparatet er dobbeltisolert og trenger derfor ikke jording.

Kapslingsklasse:	IPX0

CE

Generelle sikkerhetsforskrifter

Hvis gassalarmen skal brukes til registrering av naturgass, må den plasseres 50 cm under taket.

Hvis gassalarmen skal brukes til registrering av flaskegass, må den plasseres 30 cm over gulvet.

Gassalarmen må ikke overmales, tildekkes eller plasseres på steder med mye luftsirkulasjon.

Bruk

Monter gassalarmen på ønsket sted, og koble den til strømnettet.

Indikatoren lyser rødt mens gassalarmen varmes opp i cirka 2 minutter. Under oppvarmningen kan gassalarmen ikke registrere gass.

Når indikatoren slukner, er gassalarmen aktiv og registrerer gassinnholdet i luften.

Hvis gassinnholdet i luften overskrider gassalarmens grenseverdi, blinker indikatoren rødt, og alarmsignalet lyder.

Test

Hold TEST-knappen inne noen få sekunder for å teste om gassalarmen fungerer. Test gassalarmen regelmessig.

Feil

Hvis indikatoren blinker rødt en gang hvert 40. sekund, er det noe feil med gassalarmen. Koble gassalarmen fra strømnettet, fjern eventuelt støv fra åpningene og koble gassalarmen til igjen. Hvis feilen vedvarer, må gassalarmen kontrolleres av en fagperson.

Rengjøring og vedlikehold

Børst av gassalarmen regelmessig med en myk børste. Gassalarmen må ikke utsettes for

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon

Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

GASALARM

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya gaslarm rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda det. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	< 6 W
Gasnivå vid larm:	3-20 % LEL
Ljudnivå vid larm:	> 85 dB/3 m
Mått:	140×73×40 mm
Driftsmiljö:	–10 till +50 °C, <95 % RF

⧈ Klass II
Apparaten är dubbelisolerad och kräver därför inte jordanslutning.

Kapslingsklass:	IPX0

CE

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Om gaslarmet ska användas för registrering av naturgas ska det placeras 50 cm under taket.

Om gaslarmet ska användas för registrering av flaskgas ska det placeras 30 cm över golvet.

Gaslarmet får inte målas över, övertäckas eller placeras på platser med mycket luftcirkulation.

Användning

Montera gaslarmet på den önskade platsen och anslut det till ett vägguttag.

Indikatorn lyser rött medan gaslarmet värms upp i ca 2 minuter. Under uppvärmningen kan gaslarmet inte registrera gas.

När indikatorn släcks är gaslarmet aktivt och registrerar gasinnehållet i luften.

Om gasinnehållet i luften överskrider gaslarmets gränsvärde blinkar indikatorn rött och larmsignalen ljuder.

Test

Håll knappen TEST intryckt i några få sekunder för att prova gaslarmets funktion. Testa gaslarmet regelbundet.

Fel

Om indikatorn blinkar rött en gång var 40:e sekund föreligger ett fel hos gaslarmet. Koppla bort gaslarmet från elnätet, avlägsna eventuellt damm från dess öppningar och anslut gaslarmet igen. Om felet kvarstår ska gaslarmet inspekteras av en fackman.

Rengöring och underhåll

Borsta regelbundet av gaslarmet med en mjuk borste. Gaslarmet får inte utsättas för vatten eller vätskor.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation

Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KAASUHÄLYTIN

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen kaasuhälyttimen käyttöönottoa, jotta saat kaasuhälyttimestä suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi kaasuhälyttimen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	230 V ~ 50/60 Hz
Teho:	< 6 W
Kaasumäärä hälytettäessä:	3-20 % LEL
Varoitusäänen äänentaso:	> 85 dB/3 m
Mitat:	140 × 73 × 40 mm
Käyttöympäristö:	-10 ... +50 °C, suhteellinen kosteus <95 %

⧈ Luokka II
Laitteessa on kaksinkertainen eristys, joten se ei vaadi maadoitusta.

Kotelointiluokka:	IPX0

CE

Yleiset turvallisuusohjeet

Jos kaasuhälytintä käytetään maakaasun havaitsemiseen, se on asetettava 50 cm katon alapuolelle.

Jos kaasuhälytintä käytetään nestekaasun havaitsemiseen, se on asetettava 30 cm lattian yläpuolelle.

Kaasuhälytintä ei saa maalata, peittää eikä sijoittaa paikkaan, jossa on voimakas ilmavirtaus.

Käyttö

Asenna kaasuhälytin haluamaasi paikkaan ja liitä se sähköverkkoon.

Merkkivalo palaa punaisena sinä aikana, kun kaasuhälytin lämpenee noin 2 minuuttia. Lämmityksen aikana kaasuhälytin ei voi mitata kaasun määrää.

Kun merkkivalo sammuu, kaasuhälytin on aktiivinen ja tunnistaa ilmassa olevan kaasumäärän.

Jos ilman kaasumäärä ylittää kaasuhälyttimen raja-arvon, merkkivalo vilkkuu punaisena ja hälyttimestä kuuluu varoitusääni.

Testi

Testaa kaasuhälyttimen toiminta pitämällä TEST-painike painettuna muutaman sekunnin ajan. Testaa kaasuhälytin säännöllisesti.

Vika

Jos merkkivalo vilkahtaa punaisena 40 sekunnin välein, kaasuhälyttimessa on vika. Irrota kaasuhälytin sähköverkosta, poista aukoissa mahdollisesti oleva pöly ja liitä kaasuhälytin uudelleen sähköverkkoon. Jos vika ilmenee edelleen, kaasuhälytin on tarkistutettava ammattiasentajalla.

Puhdistaminen ja kunnossapito

Harjaa kaasuhälytin säännöllisesti puhtaaksi pehmeällä harjalla. Kaasuhälytintä ei saa altistaa vedelle tai muille nesteille.

nor-tec

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektoniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

FI

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

GAS ALARM

Introduction

To get the most out of your new gas alarm, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency:	230 V ~ 50/60 Hz
Power rating:	< 6 W
Gas level at alarm:	3-20% LEL
Sound level at alarm:	> 85 dB/3 m
Dimensions:	140×73×40 mm
Operating environment:	-10 to +50 °C, <95% RH

Class II
The appliance is double-insulated and therefore does not require an earthed connection.

Protection class: IPX0

CE

General safety instructions

If the gas alarm is to be used to detect natural gas, it must be positioned 50 cm below the ceiling.

If the gas alarm is to be used to detect bottled gas, it must be positioned 30 cm above the floor.

You must not paint over or cover the gas alarm, nor should it be placed in a location with significant air circulation.

Use

Mount the gas alarm in the required location and connect it to the power.

The indicator shines red while the gas alarm warms up (around 2 minutes). While warming up, the gas alarm cannot detect gas.

Once the indicator switches off, the gas alarm is active and registers the gas content in the air.

If the gas content in the air exceeds the gas alarm's limit value, the indicator flashes red and the alarm signal sounds.

Test

Press and hold the TEST button for a few seconds to test the gas alarm's function. Test the gas alarm regularly.

Faults

If the indicator flashes red once every 40 seconds, there is a fault in the gas alarm. Disconnect the gas alarm from the power and remove any dust from its vents and reconnect the alarm. If the fault continues, the gas alarm needs to be inspected by an expert.

Cleaning and maintenance

Brush the gas alarm regularly with a soft brush. The gas alarm must not be exposed to water or liquids.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information

Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

GB

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GASMELDER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gasmelder möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Gasmelders später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz:	230 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	< 6 W
Gaspegel bei Alarmierung:	3-20 % LEL
Geräuschpegel bei Alarmierung:	> 85 dB/3 m
Maße:	140×73×40 mm
Betriebsumgebung:	-10 bis +50 °C, <95 % RH

☐ Klasse II
Das Gerät ist doppelt isoliert und benötigt daher keine Erdverbindung.

Schutzart:	IPX0

CE

Allgemeine Sicherheits-vorschriften

Wenn der Gasmelder zur Erkennung von Naturgas benutzt werden soll, muss er 50 cm unter der Decke angebracht werden.

Wenn der Gasmelder zur Erkennung von Flüssiggas benutzt werden soll, muss er 30 cm über dem Boden angebracht werden.

Der Gasmelder darf nicht mit Farbe überstrichen, zugedeckt oder an Orten mit starker Luftzirkulation angebracht werden.

Gebrauch

Montieren Sie den Gasmelder am gewünschten Ort und schließen Sie ihn ans Stromnetz an.

Die Anzeige leuchtet rot, während der Gasmelder ca. 2 Minuten lang aufwärmt. Während des Aufwärmens kann der Gasmelder kein Gas registrieren.

Wenn die Anzeige erlischt, ist der Gasmelder aktiv und registriert den Gasgehalt der Luft.

Wenn der Gasgehalt der Luft den Grenzwert des Gasmelders überschreitet, blinkt die Anzeige rot und das Alarmsignal ertönt.

Test

Halten Sie die Taste TEST ein paar Sekunden gedrückt, um die Funktionstüchtigkeit des Gasmelders auszuprobieren. Testen Sie den Gasmelder regelmäßig.

Fehler

Wenn die Anzeige jede 40. Sekunde rot wird, liegt am Gasmelder ein Fehler vor. Trennen Sie den Gasmelder vom Stromnetz, entfernen Sie ggf. Staub von seinen Öffnungen und schließen Sie den Gasmelder wieder an. Falls die Störung fortbesteht, muss der Gasmelder von einem Fachmann geprüft werden.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Gasmelder regelmäßig mit einer weichen Bürste. Der Gasmelder darf nicht Wasser oder Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

CZUJNIK GAZU

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości nowego czujnika gazu, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Należy też zachować instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość:	230 V ~ 50/60 Hz
Moc znamionowa:	< 6 W
Poziom gazu dla alarmu:	3-20% DGW
Poziom dźwięku dla alarmu:	> 85 dB/3 m
Wymiary:	140 × 73 × 40 mm
Warunki działania:	od -10°C do +50°C, <95% WW

Klasa II
Urządzenie jest izolowane podwójnie, dlatego nie wymaga podłączenia do gniazda z przewodem ochronnym.

Klasa wodoszczelności: IPX0

CE

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Jeśli czujnik gazu ma być stosowany do wykrywania gazu ziemnego, należy go umieścić na wysokości 50 cm pod sufitem.

Jeśli czujnik gazu ma być stosowany do wykrywania gazu w butlach, należy go umieścić na wysokości 30 cm nad podłogą.

Nie wolno zamalowywać czujnika alarmu ani go zakrywać, nie wolno go także umieszczać w miejscu znacznej cyrkulacji powietrza.

Sposób użycia

Umieść czujnik gazu w pożądanym miejscu i podłącz go do prądu.

Kiedy czujnik gazu się rozgrzewa, wskaźnik świeci się na czerwono (trwa to około 2 minut). Podczas rozgrzewania się czujnik gazu nie wykrywa gazu.

Po wyłączeniu się wskaźnika czujnik gazu jest aktywny i rejestruje zawartość gazu w powietrzu.

Jeśli zawartość gazu w powietrzu przekroczy wartość graniczną czujnika gazu, wskaźnik miga na czerwono i uruchamia się sygnał dźwiękowy.

Próba

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk TEST przez kilka sekund, aby sprawdzić działanie czujnika gazu. Czujnik gazu powinien być regularnie sprawdzany.

Usterki

Jeśli wskaźnik miga na czerwono co 40 sekund, czujnik gazu ma usterkę. Odłącz czujnik gazu od zasilania i usuń wszelki kurz i zabrudzenia z jego otworów, a następnie ponownie podłącz czujnik. Jeśli usterka nie została usunięta, czujnik alarmu musi zostać sprawdzony przez specjalistę.

Czyszczenie i konserwacja.

Regularnie szczotkuj czujnik gazu przy użyciu miękkiej szczotki. Nie wolno narażać czujnika gazu na działanie wody lub płynów.

nor-tec

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska

Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

PL

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

GAASIANDUR

Sissejuhatus

Oma uue süsinikmonooksiidi anduri tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	230 V ~ 50/60 Hz
Nimivõimsus:	< 6 W
Gaasitase häire andmisel: plahvatusohtlikust alammäärast	3-20%
Helitase häire andmisel:	≥ 85 dB/3 m
Mõõtmed:	140 × 73 × 40 mm
Töökeskkond:	–10 kuni +50 °C, <95% suhtelist õhuniiskust (RH)

⧈ II klass
Seade on topeltisolatsiooniga ega vaja seetõttu maandatud ühendust.

Kaitseklass:	IPX0

CE

Üldised ohutusjuhised

Kui gaasiandurit kasutatakse maagaasi tuvastamiseks, tuleb see paigaldada 50 cm laest allapoole.

Kui gaasiandurit kasutatakse balloonigaasi tuvastamiseks, tuleb see paigaldada 30 cm põrandast kõrgemale.

Gaasiandurit ei tohi üle värvida ega katta, samuti ei tohiks seda paigaldada suure õhuringlusega kohta.

Kasutamine

Kinnitage gaasiandur soovitud kohta ja ühendage vooluvõrku.

Indikaator põleb gaasianduri soojenemise ajal punaselt (umbes 2 minutit). Soojenemise ajal ei suuda gaasiandur gaasi tuvastada.

Kui indikaator lülitub välja, on gaasiandur aktiivne ja registreerib õhu gaasisisaldust.

Kui õhu gaasisisaldus ületab gaasianduri piirväärtuse, hakkab näidikul vilkuma punane tuli ja kostab alarm.

Testimine

Gaasianduri töö testimiseks vajutage nuppu TEST ja hoidke seda mõni sekund all. Testige gaasiandurit regulaarselt.

Rikked

Kui indikaator vilgub punaselt iga 40 sekundi järel, on gaasianduris rike. Eemaldage gaasiandur vooluvõrgust, puhastage selle ventilatsiooniavad võimalikust tolmust ja ühendage uuesti. Kui rike püsib, peab asjatundja gaasiandurit kontrollima.

Puhastamine ja hooldus

Pühkige gaasiandurit regulaarselt pehme harjaga. Gaasiandur ei tohi kokku puutuda vee ega muude vedelikega.

nor-tec

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave

Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ALARMA DE GAS

Introducción:

Para sacar el mayor provecho de su nueva alarma de gas, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia:	230 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal:	< 6 W
Nivel de gas en alarma:	3-20% LEL
Nivel de sonido en alarma:	> 85 dB/3 m
Dimensiones:	140 × 73 × 40 mm
Entorno de uso:	- 10 a +50 °C, <95% RH

Clase II
El dispositivo lleva doble aislante y por tanto no requiere conexión a tierra.

Nivel de protección:	IPX0

CE

Instrucciones generales de seguridad

Si la alarma de gas se usa para detectar gas natural, colóquela a 50 cm por debajo del techo.

Si la alarma de gas se usa para detectar gas envasado, colóquela a 30 cm por encima del suelo.

No pinte la alarma de gas ni la cubra, ni tampoco la coloque en ningún lugar en que no haya una circulación significativa de aire.

Uso

Monte la alarma de gas en el lugar requerido y enchúfela a la corriente.

El indicador se enciende en color rojo mientras la alarma de gas se calienta (aproximadamente 2 minutos). Mientras se está calentando, la alarma de gas no puede detectar gas.

En cuanto el indicador se apague, la alarma de gas estará activa y registrará el contenido de gas del aire.

Si el contenido de gas en el aire supera el valor límite de la alarma de gas, el indicador se encenderá en color rojo, y sonará la alarma.

Prueba

Pulse el botón TEST y manténgalo pulsado durante unos segundos para probar si la alarma de gas funciona. Pruebe la alarma de gas regularmente.

Fallos

Si el indicador parpadea en rojo una vez cada 40 segundos, hay un fallo en la alarma de gas. Desenchufe la alarma de gas y retire el polvo que pueda haber en las ventilaciones, y a continuación vuelva a enchufarla. Si el fallo continúa, pida a un experto que inspeccione la alarma.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la alarma de gas regularmente con un cepillo suave. La alarma de gas no debe exponerse al agua ni a otros líquidos.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental

Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

RILEVATORE DI GAS

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo rilevatore di gas, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	230 V ~ 50/60 Hz
Potenza nominale:	< 6 W
Livello di gas all'allarme:	3-20% LEL
Livello sonoro all'allarme:	> 85 dB/3 m
Dimensioni:	140×73×40 mm
Condizioni ambientali d'esercizio:	da -10 a +50 °C, umidità relativa <95%

Classe II
L'apparecchio è dotato di doppio isolamento e quindi non richiede alcun collegamento di messa a terra.

Grado di protezione: IPX0

CE

Istruzioni generali di sicurezza

Se il rilevatore di gas deve essere utilizzato per rilevare gas naturale, deve essere posizionato 50 cm al di sotto del soffitto.

Se il rilevatore di gas deve essere utilizzato per rilevare gas in bombole, deve essere posizionato 30 cm al di sopra del pavimento.

Non verniciare e non coprire il rilevatore di gas né posizionarlo in un punto con notevole circolazione d'aria.

Utilizzo

Montare il rilevatore di gas nel punto desiderato e collegarlo al alimentazione elettrica.

L'indicatore si accende e diventa rosso durante il riscaldamento del rilevatore di gas (circa 2 minuti). Durante il riscaldamento, il rilevatore di gas non è in grado di rilevare il gas.

Quando l'indicatore si spegne, il rilevatore di gas è attivo e rileva il contenuto di gas nell'aria.

Se il contenuto di gas nell'aria supera il valore limite del rilevatore di gas, l'indicatore lampeggia con luce rossa e viene emesso il segnale d'allarme.

Prova

Premere e tenere premuto il pulsante TEST per alcuni secondi per provare il funzionamento del rilevatore di gas. Provare il rilevatore di gas regolarmente.

Guasto

Se l'indicatore lampeggia con luce rossa una volta ogni 40 secondi, è presente un guasto nel rilevatore di gas. Scollegare il rilevatore di gas dall'alimentazione e rimuovere la polvere eventualmente presente dagli sfiati, quindi ricollegare il rilevatore. Se il guasto persiste, è necessario far controllare il rilevatore di gas da un esperto.

Pulizia e manutenzione

Pulire regolarmente il rilevatore di gas con una spazzola morbida. Il rilevatore di gas non deve essere esposto all'acqua o a liquidi.

nor-tec

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

GASMELDER

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe gasmelder te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie:	230 V ~ 50/60 Hz
Nominaal vermogen:	< 6 W
Gasniveau alarm:	3-20% LEL-meting
Geluidsniveau alarm:	≥ 85 dB/3 m
Afmetingen:	140×73×40 mm
Bedrijfsomgeving:	-10 tot +50 °C, <95% RH

Klasse II
Het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist dus geen geaarde aansluiting.

Beveiligingsklasse:	IPX0

CE

Algemene veiligheidsinstructies

Als de gasmelder zal worden gebruikt om natuurlijk gas te detecteren, moet de melder 50 cm onder het plafond worden geplaatst.

Als de gasmelder zal worden gebruikt om propaangas te detecteren, moet de melder 30 cm boven de vloer worden geplaatst.

De gasmelder mag niet worden geverfd of bedekt en mag niet op een plek met aanzienlijke luchtcirculatie worden opgehangen.

Gebruik

Bevestig de gasmelder op de vereiste locatie en koppel deze aan de netstroom.

De indicator brand rood terwijl de gasmelder opwarmt (ongeveer 2 minuten). Tijdens het opwarmen detecteert de melder geen gas.

Zodra de indicator uitschakelt, is de gasmelder actief en detecteert deze de gasconcentratie in de lucht.

Als de gasconcentratie in de lucht de limiet van de gasmelder overstijgt, zal de indicator rood knipperen en zal het alarm afgaan.

Test

Houd de TEST-knop een aantal seconden ingedrukt om de melder te testen. Test de gasmelder regelmatig.

Storingen

Als de indicator elke 40 seconden rood knippert, is er een probleem met de gasmelder. Haal de netstroom van de melder af, verwijder stof uit de openingen en koppel de gasmelder opnieuw aan de netstroom. Als de melder nog steeds een probleem aangeeft, moet deze onderzocht worden door een expert.

Reiniging en onderhoud

Veeg de gasmelder regelmatig af met een zachte borstel. De gasmelder mag niet worden blootgesteld aan water of andere vloeistoffen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie

Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

DÉTECTEUR DE GAZ

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau détecteur de gaz, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence :	230 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale :	< 6 W
Niveau de gaz au moment de l'alarme :	3-20% de la LIE
Puissance acoustique de l'alarme :	> 85 dB/3 m
Dimensions :	140 × 73 × 40 mm
Conditions environnementales :	-10 à +50 °C, <95% HR

⧈ Classe II
L'appareil est doublement isolé et n'a donc pas besoin d'être mis à la terre.

Indice de protection : IPX0

CE

Consignes de sécurité générales

Si le détecteur de gaz doit être utilisé pour détecter le gaz naturel, il doit être positionné 50 cm sous le plafond.

Si le détecteur de gaz doit être utilisé pour détecter le gaz en bouteille, il doit être positionné 30 cm au-dessus du sol.

Vous ne devez pas peindre ni couvrir le détecteur de gaz, ni non plus le placer à un endroit avec une circulation d'air significative.

Utilisation

Montez le détecteur de gaz à l'emplacement adéquat et branchez-le à l'alimentation électrique.

L'indicateur s'allume en rouge lorsque le détecteur chauffe (environ 2 minutes). Pendant la mise en chauffe, le détecteur ne peut pas détecter de gaz.

Une fois l'indicateur éteint, le détecteur de gaz est actif et enregistre la teneur en gaz de l'air.

Si la teneur en gaz dans l'air excède la valeur limite d'alarme, l'indicateur clignote en rouge et le signal d'alarme retentit.

Test

Maintenez le bouton TEST appuyé quelques secondes pour tester le fonctionnement du détecteur. Testez le détecteur régulièrement.

Anomalies

Si l'indicateur clignote en rouge une fois toutes les 40 secondes, le détecteur présente un défaut. Débranchez le détecteur de fumée/gaz de l'alimentation électrique et retirez la poussière des évents puis rebranchez-le. Si l'anomalie persiste, le détecteur doit être contrôlé par un expert.

Nettoyage et entretien

Brossez le détecteur régulièrement avec une brosse douce. Le détecteur ne doit pas être couvert ni exposé à l'eau ou à des liquides.

nor-tec

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement

Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR